

保險因果關係用語「起因於」之意義及爭執

▲ 王志鏞

一、前言

保險因果關係用語係用以表達危險事故與損失間之因果關連，該用語因保險單條款之同而有差。保險因果關係用語之類型並不少，有些必須要有主力近因關係，如「因…所致之 (caused by)」、「因…所造成之 (resulting from)」等，有些則不限於要有主力近因關係，如「起因於 (arising out of)」、「可歸因於 (attributable to)」等。不論係國內外財產或責任保險單條款皆未對前述「起因於」一詞下定義，實務上承保範圍及保事項皆有使用「起因於」一詞情形，大部分使用在保事項。如係使用在保事項，於發生爭執時，國外保險人大都採用寬鬆方式解釋，國外許多被保險人則持反對意見及主張應採用嚴格方式解釋。因雙方常有不同解讀，以致爭執時起，並且訴訟頻傳，國外責任、屋主、汽等保險單即有不少此種糾紛。國內海外遊學業責任、業責任等保險單之保事項亦有使用「起因於」一詞，如同國外一樣未下定義，恐怕會步國外後塵引發爭執。究竟保險因果關係用語中之「起因於」一詞所指為何？

二、「起因於」一詞之意義為何

儘管保險單條款同樣使用「起因於」一詞，國外許多法院卻有不同見解。單就美國法院而言，即有兩派不同看法，其中占多數一派認為，「起因於」一詞無歧義，相對較少一派則認為，「起因於」一詞有歧義。除有無歧義問題外，尚有不少法院認為，無論在承保範圍或不保事項，皆應按相同意義以廣義方式解釋，惟有部分法院認為，如在不保事項，應按主力近因關係以狹義方式解釋。

在認為「起因於」一詞無歧義者中，曾有美國法院提及，「起因於」一詞只要損失與損失原因（危險事故）有某種程之因果關即可，不必要有主力近因關係，另有法院認為，「起因於」一詞指「與…有因果關連 (causally connected with)」，非指「以…作為主力近因所致之 (proximately caused by 或翻譯為因…近因所致之)」，所謂「起因於」一詞，亦即起源於 (originating from)、起始於 (having its origin in)、產生於 (growing out of)、自於 (flowing from)、伴隨著 (incident to)、有關 (having a connection with)。先前國外尚有法院對「起因於」

一詞作過解釋，「起因於」一詞指意外事故之原因及起源 (the origin and the cause of the "accident")。假若在保險單條款之任何位置皆持前述看法解讀「起因於」一詞，不保事項之不保範圍將較寬廣，對保險人較有利，對被保險人則較不利。

歧義係一個用語有兩種以上合理之不同解釋。於閱讀保險契約時，有理性之人站在被保險人立場認為某一用語會有不同意義，即有歧義。在認為「起因於」一詞有歧義者中，美國第三巡迴上訴法院曾指出，「起因於」一詞非常廣泛及含糊不清 (very broad and vague)，在美國馬裡蘭州亦有法院贊同及附和該看法，除此之外，美國蒙大拿州最高法院並有一件訴訟案指出，汽車保險不保事項中之「起因於」一詞有歧義，應作不利於保險人之解釋，在美國佛羅裡達州亦有法院提及，保險單條款不保事項內之「起因於」一詞未定義，應從寬作有利於被保險人之解釋。另有其他法院認為，不保事項內之「起因於」一詞，應按「以…作為主力近因所致之」或「因…近因所致之」解釋，以此觀之，在不保事項從嚴解釋「起因於」一詞，對被保險人較有利，對保險人顯然較不利。

在有些累計賠償條款 (aggregation clause) 亦有使用「起因於」一詞。所謂累計賠償條款，係將起源於同一因素 (unifying factor 或翻譯為統一因素) 之

數個賠償請求視為一個單獨賠償請求 (a single claim) 或將起源於同一因素之數個個別損失視為一個單獨損失 (a single loss) 之條款，例如在財產保險即有將事故 (occurrence) 定義為起因於一個事件之任何一個損失、災害或毀壞或一系列損失、災害或毀壞 (any one loss, disaster or casualty, or series of losses, disasters or casualties arising out of one event)，另外在責任保險亦有將起因於一個事件之一系列賠償請求視為一個單獨賠償請求 (a series of claims arising out of one event shall be considered a single claim)。澳洲新南威爾斯上訴法院即有一件 Bank of Queensland Ltd v AIG Australia Ltd [2019] NSWCA 190 訴訟案涉及民事責任保險之累計賠償條款爭執，依該條款約定，起因於、基於或可歸因於一個或一系列相關不當行為之全部賠償請求視為一個單獨賠償請求 (all Claims arising out of, based upon or attributable to one or a series of related Wrongful Acts shall be considered to be a single Claim)。

前所述及之「因…所致之」一詞有兩個常見變體：其一為「因…全部或部分所致之 (caused, in whole or in part, by)」，亦有翻譯為「全部或部分因…所致之」者；其二為「因…直接或間接所致之 (caused, directly or indirectly, by)」，亦有翻譯為「直接或間接因…所致之」者。無論係「全部或部分 (in whole or in part)」或「直接或間接

(directly or indirectly)」兩者皆在修飾「caused by(因…所致之)」一詞。如前所述，保險單條款內使用「因…所致之」一詞必須要有主力近因關係，使用「起因於」一詞則只要有某種程之因果關係即可。因「因…全部或部分所致之」一詞內有「因…所致之」一詞，其與「因…所致之」一詞一樣比「起因於」一詞為狹窄，使用「因…全部或部分所致之」一詞至少要有部分主力近因關係。其次，「因…直接或間接所致之」與「起因於」兩詞之關係到底如何，因「因…直接或間接所致之」一詞內亦有「因…所致之」一詞，同理，亦與「因…所致之」一詞一樣比「起因於」一詞為狹窄，在加拿大曾有法院認為，「因…直接或間接所致之」一詞內之「直接或間接」一詞，係指引發事件之直接損失或從屬(間接)損失。

三、「起因於」一詞之認定爭執

英文保險單條款有不少保險因果關係用語，較常見者為「因…所致之」一詞，國內同類型中文保險單條款亦有相類似情形，例如營造綜合保險基本條款、商業火災保險基本條款、汽體損失保險條款等皆有使用「因…所致之」一詞。長期以來，國外被保險人及保險人對「因…所致之」與「起因於」兩詞一直有分歧看法，國外法院審理見解可供國內保險業者參考。

百餘年前，在英國已有法院提及，

「因…所致之」一詞應作有關主近因關係之解釋，至於「起因於」與「因…所致之」兩詞之差別，在國外曾有許多法院作過說明，例如加拿大卑詩(British Columbia)最高法院 Amos v Insurance Corporation of British Columbia [1995] 3 SCR 405 一案提及，汽保險單條款所稱之「起因於」一詞要比「因…所致之」一詞為廣闊，應以寬鬆方式解釋之。在此之前，澳洲高等法院 Dickinson v Motor Vehicle Insurance Trust [1987] 163 CLR 500 一案亦有似解釋，該案係有人遭輛撞擊而受重傷之汽保險訴訟，後經法院裁定，「起因於」之認定要比「因…所致之」為寬鬆，在使用汽與傷害間「起因於」一詞只需要有某些因果或從屬關係，必要係直接或主近因關係。距今五十餘年之前，澳洲高等法院尚有一件涉及汽車保險爭執，主要爭點係承包商所僱用之工人是否係「起因於」使用載重卡車而遭受傷害，審理法官認為，「起因於」之因果關連較寬廣於(wider)、較不接近於(less proximate)及較不緊接於(less immediate)「因…所致之」。

非僅加拿大、澳洲及美國有涉及「起因於」一詞之爭執，英國亦曾有類似糾紛，在英格蘭及威爾斯高等法院 British Waterways v Royal & Sun Alliance Insurance Plc [2012] EWHC 460 (Comm) 一案中，被保險人 British Waterways 僱用一對父子沿著 Kennett and Avon 運河曳

船道修剪樹籬，並使用被保險人擁有之拖拉機，拖拉機後方連結修剪機，於進行樹籬修剪作業時，正當沿著堤岸倒車之際，不料堤岸突然移位倒塌，以致人車一起掉落運河，因而父子兩人不幸死亡，兩人之家屬遂向被保險人請求賠償，該被保險人則轉向保險人 Royal & Sun Alliance 索賠，依保險契約不保事項約定，「起因於」被保險人車輛或附屬設備作為施作工具之賠償責任，保險人不負保險責任，該案爭點所在，是否係「起因於」拖拉機作為施作工具而導致死亡，嗣經法院裁定，父子兩人不幸死亡係「起因於」堤岸倒塌。先前英格蘭及威爾斯高等法院 Beazley Underwriting Ltd v The Travelers Companies Incorporated [2011] EWHC 1520 (Comm) at 128 一案即曾提及，「起因於」並非要以主力近因檢視，意指可有較微弱之因果關連。

在美國有關「起因於」一詞之爭執，可往前追溯自西元 1944 年密蘇裡州聖路易士上訴法院 Suburban Service Bus Company v National Mutual Casualty Company, 183 S.W.2d 376, 378 (St. Louis Court of Appeals, Mo., 1944) 一案，該案提及，「起因於使用巴士 (arising out of the use of the bus)」一詞要比「以使用巴士作為直接及主力近因所致之 (directly and proximately caused by use of the bus)」一詞為廣闊。Suburban 一案所涉及者為運送學童巴士之責任保險理賠爭執，該保險所承保者係「起因於」

被保險人所有、維護或使用巴士發生意外事故所致之任何人遭受體傷，依法被保險人應負責任，由保險人代被保險人給付一切賠償金額，本案原告為被保險人，其所有並用於運送學童之巴士正行駛中，兩名女童手持水槍朝司機及巴士擋風玻璃射擊，影響及巴士之行車安全，為阻止此一脫序行為，於是司機停駛巴士並取下滅火器欲嚇唬前述女童，不料卻啟動滅火器，導致內容物噴出，傷及未持用水槍女童，後經法院裁定，司機乃在阻止脫序行為且係發生於為運送學童而行駛巴士時，女童遭受傷害係「起因於」責任保險單所稱之使用巴士。

四、「起因於」一詞之範圍爭執

較早之前美國保險業者所使用之附加被保險人批單 (additional insured endorsement) 保險因果關係用語為「起因於」一詞，因保險人及被保險人對「起因於」一詞各有不同解讀關係，為此常起爭執，甚者不惜對簿公堂，直至 2014 年美國保險服務社 (Insurance Service Office, Inc. 簡稱 ISO) 研發新版本附加被保險人批單提供予保險業界使用，爭執事件始告逐漸趨緩或平息。

基本上美國保險市場所使用之附加被保險人批單有兩種型態：其一為舊式之「起因於」批單 (the arising out of endorsement)；其二為新式之「所致之」批單 (the caused by endorsement)。「所致之」批單目的在取代「起因於」

批單。如係「所致之」批單，僅限於全部或部分因列名被保險人過失作為主力近因所致之損害或傷害，保險人始負保險責任，列名被保險人無過失，則保險人不負保險責任；如係「起因於」批單，則擴大至包括起源於附加被保險人單獨過失之損害或傷害。對於前述「起因於」一詞，在 *W&W Glass Systems Inc v Admiral Insurance Company* 一案中，該案審理法院與其他法院有不同見解。於 2004 年間紐約市曼哈頓家事法庭大樓工程帷幕牆進行安裝時，有一施作工人 Naughton 從高處墜落受傷，該工程之總承包商為 Petrocelli，W&W 為次承包商，該次承包商並將部分工程轉包予 Metal Sales，Naughton 為 Metal Sales 所僱用之受雇人，Metal Sales 曾向保險人 Admiral 投保商業一般責任保險並將 W&W 列為附加被保險人，依附加被保險人批單約定，其承保範圍僅限於因 Metal Sales 為 W&W 施作正進行中工程所致之賠償責任，附加被保險人單獨過失之賠償責任不適用之。

因 Petrocelli 為總承包商，Naughton 遂控告總承包商及紐約市，總承包商並對 Metal Sales 及 W&W 兩公司提出第三人訴訟，W&W 則對保險人提起訴訟，在 2010 年訴訟案中，原告為 W&W，被告為保險人及 Metal Sales，雙方對 W&W 為附加被保險人不爭執，惟保險人認為，Naughton 墜落事實尚未明朗，不宜過早作出簡易判決，Metal Sales

認為，Naughton 墜落受傷是否係因為 W&W 施工所致，有必要進一步查明，W&W 則認為應在承保範圍內，紐約最高法院拒絕 W&W 之請求並表示，如保險人有義務補償，應等最終賠償責任判定，隨後 W&W 上訴至紐約最高法院上訴分院第一部門，迄 2012 年上訴分院第一部門裁定，保險契約所約定之承保範圍，僅限於 Metal Sales 為 W&W 施工時全部或部分因 Metal Sales 所致之賠償責任，附加被保險人公司或個人單獨過失之賠償責任不適用之，同時提及，「因為附加被保險人施作正進行中工程所致之」一詞與「起因於」此一通常用語並無實質差異 (not materially differ)，約五年後，在 *Burlington Insurance Company v New York City Transit Authority No. 57*, 2017 WL 2427300 (N.Y. June 6, 2017) 此一訟案中，美國紐約上訴法院提及，「起因於」與「因…為主力近因所致之」並無同等功能 ("arising out of" is not the functional equivalent of "proximately caused by")。

Burlington 此一訟案所涉及者為商業一般責任保險之附加被保險人批單爭執，保險人為 Burlington，被保險人為 Breaking Solutions，至於附加被保險人為 New York City Transit Authority（簡稱 NYCTA）及 Metropolitan Transit Authority（簡稱 MTA），該批單僅在承保 Breaking Solutions 即被保險人在工地施作時因該被保險人全部或部分

作為或不作為所致之體傷而應負之賠償責任 (liability for bodily injury "caused, in whole or in part," by "acts or omissions" of Breaking Solutions)，某日被保險人之受雇人碰觸帶電電纜，導致 NYCTA 之受雇人從高架平臺墜落受傷，於是 NYCTA 及 MTA 以附加被保險人身分向保險人提出索賠，後經紐約上訴法院裁定，保險服務社 2004 年版附加被保險人批單已以「因…全部或部分所致之 (caused, in whole or in part, by)」取代「起因於」，其係在將承保範圍限制為列名被保險人之替代或與有過失 (vicarious or contributory negligence)，附加被保險人之單獨過失不在承保範圍內，該法院不認為「因為…施作正在進行工程所致之」一詞與「起因於」一詞並無實質差異。

五、「起因於」一詞之其他爭執

關於「起因於」一詞之爭執，非僅「起因於」一詞之內涵，多年前美國馬裡蘭州曾有一件涉及保險證明 (certificate of insurance) 與保險單條款用語不一致引起之爭執。保險證明係由保險人或保險經紀人出具用以證明保險存在之憑據，常見於各種責任保險及汽車保險。在國內業主與國外廠商簽訂之承攬契約內，通常會約定國外廠商必須辦理某些保險，該等廠商大都提供保險證明予國內廠商收執。

如前所述，使用「起因於」一詞只要損失與危險事故或損失原因之間有

某種程之因果關即可，再參照紐約法院見解，「起因於」一詞之意義，既不同於「因…所致之」一詞，亦不同於「因全部或部分…所致之」一詞。對此，美國馬裡蘭州特別上訴法院有一訟案值得國人借鑑，在 James G Davis Construction Corporation v Erie Insurance Exchange 一案中，Erie 為保險人，Davis 為一件住宅工程之總承包商，該總承包商將石膏板、壁爐等工程交由次承包商 Tricon 承做，Tricon 除應依約投保商業一般責任保險外，尚應將 Davis 列為附加被保險人。於執行轉包契約時，Tricon 曾送交 Davis 一張由獨立保險經紀人 (independent insurance broker) 出具之責任保險證明 (certificate of liability insurance)，用以證明其已依約辦理保險，並將 Davis 列為附加被保險人。依責任保險證明之附加被保險人批單約定，保險人僅對「起因於」為列名被保險人施作工程時所致之責任負保險責任，惟由保險人簽發予 Tricon 之附加被保險人批單卻約定，保險人僅對因全部或部分 Tricon 之作為或不作為所致之體傷或財損責任負保險責任。

在前揭住宅工程中，Tricon 負責工地鷹架搭建，Davis 之另外一個次承包商為 American Mechanical Services 負責空調冰霜火焰絕緣工程，有一天冰霜火焰絕緣工程之兩位元工人，於利用鷹架執行工作時，鷹架突然倒塌，因而兩位工人遭受傷害，兩位工人聲稱，彼等

業經授權使用鷹架，並已獲得 Davis 保證鷹架安全無虞，遂向巡迴法院指控 Tricon 及 Davis 各有過失，Davis 則通知其保險人並要求保險人提出抗辯，惟保險人予以拒絕，理由係 Davis 為附加被保險人，附加被保險人自己之過失不在承保範圍內，隨後 Davis 向巡迴法院遞交民事起訴狀並聲稱，保險人違反保險契約約定未盡其義務為 Davis 抗辯，後經法院裁定，保險契約所承保者僅限於「起因於」Tricon 施作工程所生替代責任 (vicarious liability) 之賠償請求，惟馬裡蘭州特別上訴法院認為，巡迴法院裁定有誤，依獨立保險經紀人出具之責任保險證明所示，該證明僅作為資訊 (information only) 用，不得修正、擴大或變更保險單之承保範圍，保險人不受該證明之約束，除此之外，附加被保險人批單之「因全部或部分…而應負之賠償責任 (liability . "caused, in whole or in part, ")」用語不能僅限制為因 Tricon 行為所生替代責任之賠償請求。

目前國內保險單條款有使用「肇因於」者，例如產品責任保險單條款不保事項即約定，「直接或間接因下列原因所致之賠償責任：… (九) 肇因於下列產品或產品中含有…」，保險人不負賠償之責，近期國內「網路損失及電子資料除外不保附加條款 LMA5401」內亦有使用「肇因於」一詞。「肇因於」乃引起事故之原因，「起因於」乃事情發生之原因。經查教育部國語小字典解釋，

「肇」為發生、引起、開始或發端，次查現代漢語詞典解釋，「肇因」為「起因」，以此觀之，「肇因於」與「起因於」之意義應相同。又依營造工程財物損失保險之相同原因系 損失附加條款約定，「…承保工程之結構物…肇因於同一設計錯誤…所致之毀損滅失，本公司之賠償責任…」，傳統上國內研發工程保險單條款大都以德國慕尼黑再保險公司之英文工程保險單條款作為藍本，前述附加條款係參酌該公司之系列損失批單 (Serial Losses Endorsement) 條款而擬定，該條款為「Loss or damage due to faulty design, …arising out of the same cause to …shall be indemnified」，「肇因於」一詞應係翻譯自「arising out of」一詞，對照「肇因於」一詞，「起因於」一詞應較容易為被保險人理解。

六、結論

於判斷損失是否在承保範圍內時，保險單條款之描述係主要關鍵所在，故首先要查閱保險單條款之措辭為何。再則，被保險人可獲得保險 賠之前提，其必須係因保險標的物發生保險事故而遭受損失，損失與保險事故間之 結則視使用何種保險因果關係用語而定，可見保險因果關係用語之重要性。「起因於」一詞係一個有廣泛涵義之因果關係啟動用語，迄今國內外不少保險單條款之承保範圍及不保事項仍可見之，有時尚會使用在累計賠償條款或附加被保險

人批單。有關保險單條款之「起因於」一詞，尤其係在財產保險及責任保險部分，英、美、加拿大及澳洲等國保險市場已有許多糾紛，在社會大眾日益重視自身權益氛圍下，保險單條款有意義不明確用語，發生爭執只是遲早問題。因此，不管係保險人或被保險人皆應審慎選擇保險因果關係用語，為被保險人洽商保險之保險經紀人更應仔細斟酌，始能避免日後爭端發生。

參考文獻

1. See Meadowbrook, Inc. v. Tower Ins. Co., Inc., 559 N.W.2d 411, 419-20 (Minn. 1997).
2. See Barga v. Indiana Farmers Mut. Ins. Group, Inc., 687 N.E.2d 575 (Ind. App. 1997).
3. See Federal Ins. Co. v. Tri-State Ins. Co., 157 F.3d 800 (10th Cir. 1998); Taurus Holdings, Inc. v. United States Fid. & Guar. Co., 913 So. 2d 528, 539-40 (Fla. 2005).
4. See Olinger Constr. Co. v. Mosbey, 427 N.E.2d 910, 912 (Ind. Ct. App. 1981).
5. See Aetna Cas. and Sur. Co. v. Ocean Accident & Guarantee Corp., 386 F.2d 413 (1967).
6. See Maryland Cas. Co. v. Chicago & Northwestern Transportation Co., 466 N.E.2d 1091 (1984).

7. See Pablo v. Moore, 995 P.2d 460 (Mont. 2000).
8. See Westmoreland v. Lumbermens Mut. Cas. Co., 704 So.2d 176 (Fla. 4th DCA 1997).
9. See Conestoga Servs. Corp. v. Executive Risk Indem., Inc., 312 F.3d 976 (9th Cir. 2002); Norwalk Ready Mixed Concrete, Inc. v. Travelers Ins. Cos., 246 F.3d 1132 (8th Cir. 2001); Kalell v. Mut. Fire & Auto. Ins. Co., 471 N.W.2d 865 (Iowa 1991).
10. See Minox Equities Ltd. v. Sovereign General Ins. Co., 2010 MBCA 63 at 50.
11. See Cox v. Employers' Liability Assurance Corp. Ltd., [1916] 2 K.B. 629 at 634.
12. See Government Ins. Office NSW v. RJ Green and Lloyd Pty. Ltd., [1966] 114 CLR 437.
13. See Naughton v. City of New York and Petrocelli Construction, Inc., New York County Index No. 104026/05 (the "underlying action").
14. See No. 802, Sept. Term, 2014.
15. 國內「網路損失及電子資料除外不保附加條款 LMA5401」係參酌英國勞依茲市場協會 (Lloyd's Market Association) 之「LMA5401 Property Cyber and Data Exclusion」條款擬定，後者使用之因果關係用語為「directly or indirectly caused by, contributed to by, resulting from, arising out of or in connection with any loss of use, ... of any Data...」，前者使用之因果關係用語為「直接或間接基於、關於、肇因於或可歸責於電子資料之無法使用、...」。

本文作者：
國營事業退休人員

「強制汽車責任保險 電子式保險證」快速、便捷又環保

提醒您記得提供：

手機號碼
電子郵件信箱

保險公司

➡

以
利
即
取






民眾攜帶電子式保險證，方便至交通監理所(站)辦理各項監理異動業務。另亦可上強制險專屬網站 (https://ecard.caii.org.tw/PPCP_QRY/)查詢投保情形，快速又便捷。



強制汽車責任保險
COMPULSORY AUTOMOBILE LIABILITY INSURANCE

專屬網站：www.caii.org.tw
免費服務專線 0800221783




強制汽車責任保險
QR Code

18